

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Беспалов Владимир Александрович

Должность: Ректор МИЭТ

Дата подписания: 01.09.2023 16:25:39

Уникальный программный ключ:

ef5a4fe6ed0ffdf3f1a49d6ad1b49464dc1bf7354f736d76c8f8bea882b8d602

Аннотация рабочей программы практики

Вид практики: производственная

Тип практики: переводческая

Направление подготовки - **45.03.02 «Лингвистика»**

Направленность (профиль) - **«Лингводидактика и переводоведение»**

Уровень образования - **бакалавриат**

Форма обучения - **очная**

1. Цели и задачи практики

Цель: формирование компетенций, связанных со способностью осуществлять письменный, устный последовательный и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических и стилистических норм текста перевода независимо от места прохождения практики.

Задачи:

приобретение навыков письменного перевода и профессионально-значимых умений, таких как сбор и обработка информации, необходимой для осуществления письменного перевода, включая систематизацию терминологии и составление глоссариев, ознакомление с тематической областью;

овладение умением пользоваться информационными технологиями при подготовке к переводу и в процессе осуществления перевода, включая умение использовать поисковые системы, средства автоматизации перевода, электронные словари и энциклопедии;

формирование практической базы для эффективного использования современных методик разработки лингвистического обеспечения в автоматизированных системах различного профиля.

2. Место практики в структуре ОП. Практика входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 2 «Практика» образовательной программы.

Входные и выходные требования практики. Входные требования к практике – освоение подкомпетенций по следующим дисциплинам: «Теория перевода», «Практикум по письменному переводу», «Практикум по устному переводу», «Практический курс перевода. Первый иностранный язык».

Производственная практика следует за учебной переводческой практикой. Являясь важным звеном системы подготовки бакалавра по программе «Лингводидактика и переводоведение», практика эффективно содействует достижению цели: выработке профессиональных умений и навыков, связанных с осуществлением функций переводчика.

3. Краткое содержание практики. В системе профессиональной подготовки будущего лингвиста-переводчика производственная переводческая практика является связующим звеном между теоретическим обучением в вузе и самостоятельной работой в учреждении или на предприятии. Производственная практика составляет необходимую основу для успешного формирования профессионального сознания будущего переводчика как посредника между различными лингвистическими культурами, его общепрофессиональных (лингвистических, коммуникативных, социолингвистических и прагматических) компетенций. Практика организуется дискретно – один выделенный учебный день каждую учебную неделю из 16 с учётом самостоятельной работы студента по практике в течение недели.

Разработчики:

Доцент Института ЛПО, к.пед. наук _____ /Н.Л. Байдикова/

Ст. преподаватель Института ЛПО _____ /О.Н. Арефьева/